



SEVERIN

***910.033**

Gebrauchsanweisung

Entsafter (D)

Instructions for use

Juicer (GB)

Mode d'emploi

Centrifugeuse (F)

Gebruiksaanwijzing

Sapcentrifuge (NL)





Entsafter

Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Transparenter Deckel
2. Tresterbehälter
3. Anschlussleitung mit Netzstecker
4. Schalter
5. Typenschild
6. Antriebswelle
7. Sicherheitsschalter
8. Einfüllschacht
9. Stopfer
10. Filtersockel
11. Saftbehälter
12. Saftauslauf
13. Motorblock
14. Saugfüße
15. Netzkontrollleuchte
16. Filter- und Reibplatteneinsatz
17. Verriegelungsklammern
18. Messer Einfüllschacht

Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. Anschlussleitung und Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die

beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Elektrogeräte von Kindern fernhalten.

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Niemals mit den Fingern oder anderen Gegenständen das Obst oder Gemüse im Einfüllschacht nachdrücken. Stets den Stopfer benutzen!
- Die Netzkontrollleuchte leuchtet, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Nach dem Ausschalten läuft der Motor einige Sekunden nach. **Das Gerät darf erst nach vollständigem Stillstand des Motors geöffnet werden.**
- Achten Sie darauf, dass weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt wird.
- **Den Netzstecker ziehen**
- nach jedem Gebrauch,
- bei Störungen während des Betriebes,
- jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen. Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn der umlaufende Filter- und Reibplatteneinsatz beschädigt ist.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Benutzungs-Hinweise

- Wir empfehlen zur besseren Standfestigkeit das Gerät vor Inbetriebnahme leicht auf der Aufstellfläche anzudrücken, damit die Saugfüße besser auf der Aufstellfläche haften.
- Mit diesem Entsafter gewinnen Sie vitaminreiche naturtrübe Säfte aus Obst oder Gemüse.
- Um die maximalen Vitaminteile zu erhalten, empfehlen wir, die Säfte frisch nach dem Entsaften zu trinken.
Über einen längeren Zeitraum sollte der Saft abgedeckt im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Metallgefäße können den Geschmack beeinträchtigen.
- Das gesäuberte Obst oder Gemüse grob zerkleinern und Steine entfernen, damit das Gerät nicht beschädigt wird.
Zur Erzielung eines noch besseren und reineren Saftergebnisses empfehlen wir, Kerngehäuse ebenfalls zu entfernen.
- Zum Entsaften ungeeignet sind: Feigen, Weintrauben, Avocado, Auberginen, Himbeeren, Brombeere, Johannisbeeren, Holunderbeeren, Rhabarber, Blaubeeren, Preiselbeeren, Rote Bete.
- Tomaten sollten vor dem Entsaften mit einem Messer eingeritzt werden.
- Bananen sollten nur als Aroma beigelegt werden, weil sie nur sehr wenig Saft geben.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für Kurzbetrieb (KB 1 Min.) ausgelegt, d.h. Sie können das Gerät bis zu max. 1 Minute benutzen. Dann muss das Gerät zum Abkühlen 1 Minute ausgeschaltet werden. Anschließend ist das Gerät wieder einsatzbereit.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Gerät reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).

Schalter

Das Gerät ist mit einem 3-Stufen-Schalter ausgestattet.

- 0** Gerät ist ausgeschaltet
- 1** langsame Entsaftungsstufe
- 2** schnelle Entsaftungsstufe

Wir empfehlen mit der langsamen Stufe zu beginnen und bei Bedarf auf die schnelle Stufe zu wechseln.

Betrieb

- Filtersockel auf den Motorblock setzen. Achten Sie darauf, dass die drei Zentrierpunkte des Filtersockels in den Zentrierlöchern des Motorblocks sitzen.
- Den Filter- und Reibplatteneinsatz in den Filtersockel setzen und drücken Sie den Einsatz herunter bis er hörbar einrastet. Es ist wichtig, dass der Filter eingerastet ist und fest mit der Antriebswelle verbunden ist, da sonst beim Betrieb Schäden entstehen können. Kontrollieren Sie den festen Sitz, indem Sie den Filter- und Reibeinsatz leicht mit der Hand im Uhrzeigersinn drehen. Wenn der Filter sich leicht dreht, ist er richtig eingerastet.
- Setzen sie den transparenten Deckel auf den Filtersockel. Mit den beiden Verriegelungsklammern verriegeln Sie den Deckel mit dem Sockel, um den Sicherheitsschalter zu betätigen.
- Saftbehälter unter den Saftauslauf stellen.
- Tresterbehälter unter die Tresterfülle stellen.
- Das Gerät mittels Stecker anschließen und den Schalter auf die gewünschte Stufe drehen.
- Das vorbereitete Obst und Gemüse bei laufendem Motor in den Einfüllschacht stecken und mit dem Stopfer nachdrücken. Zu starker Druck beschädigt Motor und Reibplatte!
- Beim Entsaften von größeren Obst- oder Gemüsemengen den Tresterbehälter bzw. Saftbehälter zwischendurch entleeren.

- Nach Beendigung des Entsaftens das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Saftbehälter

Der Saftbehälter enthält eine herausnehmbare Trennwand. Wenn Sie den Saft an der Seite der Trennwand ausschütten, bleibt der durch das Entsaften entstandene Schaum im Saftbehälter. Schütten Sie den Saft vorsichtig aus.

Beim letzten Restsaft kann es geschehen, dass der verbliebene Schaum mit ausgeschüttet wird.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Beachten Sie, dass die Filter- und Reibplatteneinsatz kleine Spitzen besitzt und das Messer im Einfüllschacht eine scharfe Schneide hat. **Verletzungsgefahr!**
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Der Motorblock darf aus elektrischen Sicherheitsgründen nicht mit Flüssigkeit behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
 - Den Motorblock reinigen Sie außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
 - Tresterbehälter, Filter- und Reibplatteneinsatz, Deckel, Stopfer und Saftbehälter mit Trennwand können in warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels gereinigt werden.
 - Der Filter- und Reibeinsatz muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Hierzu können Sie eine handelsübliche weiche Kunststoffbürste verwenden. Bitte reinigen Sie den Einsatz nicht mit harten Gegenständen, dies kann den Einsatz unbrauchbar machen.
 - Eine Verfärbung des Kunststoffs kann schnell entstehen, weil Früchte und Gemüse zum Teil sehr stark färben. Dies kann man nicht verhindern, jedoch

hinauszögern, indem Sie immer sofort nach Gebrauch die Teile reinigen.

- Wenn sie in den Tresterbehälter einen kleinen Müllbeutel setzen, erleichtert dies die spätere Reinigung.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Transparent lid
2. Pulp container
3. Power cord with plug
4. 3-position switch
5. Rating label
6. Drive shaft
7. Safety switch
8. Feeder tube
9. Pestle
10. Filter base
11. Juice container
12. Juice outlet
13. Drive unit
14. Suction feet
15. Mains indicator light
16. Filter and grating plate insert
17. Locking clamps
18. Integral cutting blade in feeder tube

Important safety instructions

- Before the appliance is used, the main body as well as any fitted attachment should be checked thoroughly for any defects. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Children are not aware of the dangers that may occur when operating electrical appliances. Therefore keep such appliances away from children.
- Do not leave the appliance unattended

while in use.

- For safety reasons, use the pestle at all times when feeding fruit or vegetables into the feeder tube. Under no circumstances use your hands or fingers.
- The mains indicator light remains on while the appliance is connected to mains power.
- **After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill before opening the lid.**
- Do not allow the appliance or its power cord to touch hot surfaces or to come into contact with any heat sources.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - after use,
 - in case of any malfunction,
 - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself. Do not let the power cord hang free.
- Do not operate the appliance if the rotating filter and grating plate insert shows any kind of damage.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is only intended for domestic use and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Useful information

- To position it firmly, we recommend pressing the appliance lightly down onto the work surface before use; this will ensure that the suction feet are firmly attached to the surface.
- This appliance allows natural, vitamin-

rich juices to be extracted from fruit and vegetables.

- To preserve the maximum vitamin content, the juices are best drunk fresh, ie immediately after extraction.

To store, place the fresh juice in the refrigerator in a covered container.

- It is advisable to use glass or plastic containers, since metal containers might affect the taste.
- After cleaning, cut up the fruit or vegetable so that it fits down the feeder tube. Before extracting juice from fruit or vegetables with stones, please remove any stones to prevent damage to the appliance; in addition, removing the cores optimises the juice extraction.
- The following fruits and vegetables are not suitable for juice extraction: figs, grapes, avocados, aubergines, raspberries, blackberries, currants, elderberries, rhubarb, blueberries, cranberries, beetroot etc.
- Tomatoes should be lightly carved in with a knife before juice extraction.
- Bananas should be added for aromatic purposes only, as very little juice can be extracted.

Short-time operation

The appliance has been designed for short-term operation only, i.e. it should not be operated continuously for more than 1 minute. Switch off the appliance afterwards and allow the motor to cool down for 1 minute before switching it on again.

Before using for the first time

- Before the appliance is used for the first time, it must be cleaned as described in the section *General Care and Cleaning*.

Switch

The appliance is equipped with a 3-position switch.

- 0 appliance switched off
- 1 slow juice extraction
- 2 fast juice extraction

We recommend starting extraction with the slow setting and switching to the faster setting only when necessary.

Operation

- Place the filter base onto the drive unit. Ensure that the three locating points on the filter base are properly aligned with the three corresponding holes on the drive unit.
- Fit the filter and grating plate insert in the filter base and push the insert down until it is heard locking into place. It is essential that the filter is properly locked; otherwise, if it is not correctly connected to the drive shaft, damage may occur during operation. Check that the insert is properly and securely fitted by manually turning the filter and grating plate insert slightly in a clockwise direction; if it can be easily turned, it is correctly fitted.
- Place the transparent lid onto the filter base and use the two locking clamps to lock the lid to the base; this will activate the safety switch.
- Place the juice container directly underneath the juice outlet.
- Place the pulp container underneath the pulp outlet.
- Insert the plug into the wall outlet and set the switch to the required setting.
- Feed the cleaned and pre-cut fruit or vegetable pieces down the feeder tube while the unit is running. Use the pestle and lightly push the pieces down. Excessive pressure may result in damage to the motor or grating plate!
- When processing large quantities of fruit or vegetables, the pulp container and juice container must be emptied from time to time as necessary.
- After use, switch the appliance off and remove the plug from the wall socket.

Juice container

The juice container incorporates a removable foam screen. If the juice is poured through the screen located on the

side of the container, the foam caused during juice extraction will remain inside the container. The juice should therefore be poured out slowly and carefully.

When pouring the residual juice from the container, it is possible that the foam will also be poured out with it.

General Care and Cleaning

- Always remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down before cleaning.
- Please note: the filter and grating insert has sharp projections, and the integral blade in the feeder chute is extremely sharp; **take special care when handling these parts to avoid injury.**
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the drive unit with water and do not immerse it in water.
 - The drive unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
 - The pulp container, filter and grating plate insert, lid, pestle and juice container with foam screen can be cleaned using hot water and a mild detergent.
 - The filter and grating plate insert should be cleaned each time after use, using a soft, commercially available nylon brush. Do not clean the insert with any hard object as that may render it unusable.
 - Some fruits and vegetables contain substances that may cause discoloration of the plastic components of the appliance. This process cannot be avoided in the long term, but may be slowed down by cleaning the parts immediately after use.
 - Cleaning the pulp container can be facilitated by placing a small waste bag inside before use.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Chère Cliente, Cher Client,

Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions suivantes.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle transparent
2. Collecteur de pulpe
3. Cordon d'alimentation avec fiche
4. Commande à 3 positions
5. Plaque signalétique
6. Arbre d'entraînement
7. Micro contacteur de sécurité
8. Cheminée d'insertion des aliments
9. Pilon
10. Panier-filtre
11. Récipient à jus
12. Orifice de sortie du jus
13. Bloc moteur
14. Ventouses anti-glisse
15. Voyant principal
16. Filtre-râpeur
17. Pincettes de verrouillage
18. Couteau intégré à la cheminée

Importantes consignes de sécurité

- Avant d'utiliser ce produit, une vérification complète de l'appareil ainsi que de tous ses composants et accessoires doit être soigneusement effectuée ; ceci afin de détecter tout dommage éventuel. Si l'appareil est tombé sur une surface dure, il ne doit plus être utilisé, des dommages, même invisibles, peuvent avoir des effets nocifs sur la sécurité opérationnelle du produit.
- Les enfants, n'étant pas conscients des dangers inhérents à l'utilisation

d'appareils électriques, doivent être tenus à l'écart de ceux-ci.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
- Par souci de sécurité, utilisez toujours le pilon pour insérer les ingrédients dans la cheminée d'insertion des aliments. Ne vous servez jamais de vos mains ou d'autres objets.
- Le voyant principal reste allumé tant que l'appareil reste branché au secteur.
- **Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant d'ouvrir le couvercle.**
- Ne jamais laisser l'appareil ou le cordon d'alimentation toucher une surface chaude ou entrer en contact avec une source de chaleur.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche. Ne pas laisser pendre le cordon.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le filtre-râpeur rotatif présente des signes de dommages quelconques.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Informations utiles

- Pour fixer l'appareil solidement avant son utilisation, nous vous conseillons de le presser sans forcer sur le plan de travail afin de faire adhérer les ventouses à cette surface.
- Cet appareil permet d'extraire des fruits ou des légumes des jus naturels, riches en vitamines.
- Pour conserver au maximum le contenu en vitamines, le jus devrait être consommé frais, c'est-à-dire immédiatement après son extraction. Le jus frais sera conservé au réfrigérateur, dans un récipient bouché.
- Les récipients métalliques risquent d'altérer le goût et il est donc conseillé d'utiliser des récipients en verre ou en plastique.
- Après les avoir lavés, coupez les fruits ou légumes de manière à pouvoir les insérer dans la cheminée. Les fruits ou les légumes à noyau doivent être dénoyautés avant d'en extraire le jus afin d'éviter d'endommager l'appareil ; par ailleurs, enlever les trognons optimise l'extraction du jus.
- Les fruits et légumes suivants ne se prêtent pas à l'extraction: la figue, le raisin, l'avocat, l'aubergine, la framboise, la mûre, la groseille, la baie de sureau, la rhubarbe, la myrtille, l'airelle, la betterave, etc.
- Les tomates doivent être légèrement incisées à l'aide d'un couteau avant d'être pressées.
- Les bananes doivent être ajoutées pour parfumer uniquement car elles ne contiennent que très peu de jus.

Fonctionnement de courte durée

Cet appareil est conçu pour ne fonctionner en continu qu'à courte durée, c'est à dire inférieure à 1 minute. Au terme de cette durée, éteignez l'appareil, puis laissez-le refroidir pendant 1 minute avant de le réutiliser.

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation de l'appareil, lavez tous les accessoires comme indiqué dans le paragraphe *Entretien et nettoyage en général*.

Commande

L'appareil est muni d'une commande à 3 positions.

0 appareil éteint

1 vitesse lente

2 vitesse rapide

Nous vous conseillons de commencer par la vitesse lente puis de passer à la vitesse rapide seulement si nécessaire.

Fonctionnement

- Placez le panier-filtre sur le bloc moteur. Assurez-vous que les trois ergots sur le panier filtre s'alignent avec les trois trous correspondants sur le bloc moteur.
- Placez le filtre-râpeur dans le panier-filtre, puis appuyez jusqu'au clic de verrouillage. Il est essentiel de verrouiller correctement le filtre-râpeur ; des dégâts peuvent survenir si celui-ci ne s'engage pas correctement sur l'arbre d'entraînement. Vérifiez sa bonne fixation en tournant manuellement le filtre-râpeur dans le sens des aiguilles d'une montre ; s'il tourne facilement, il est correctement fixé.
- Placez le couvercle transparent sur le panier-filtre, puis le verrouiller à l'aide des deux pinces de verrouillage ; le micro contacteur de sécurité sera ainsi activé.
- Placez le récipient à jus directement sous l'orifice de sortie du jus.
- Placez le récipient à pulpe sous la bouche de sortie de pulpe.
- Insérez la fiche dans une prise murale, puis mettez la commande sur la position souhaitée.
- Pendant que l'appareil est en fonction, insérez dans la cheminée d'insertion des aliments les fruits ou légumes lavés et déjà coupés en dés. Utilisez le pilon et poussez les dés doucement vers le bas.

Toute pression risque d'endommager le moteur ou le filtre-râpeur.

- Lorsque vous pressez de grosses quantités de fruits ou de légumes, videz le collecteur de pulpe et le récipient à jus à temps pour éviter qu'ils débordent.
- Eteignez l'appareil après l'emploi et débranchez la fiche de la prise murale.

Récipient à jus

Le récipient à jus est muni d'une cloison amovible. Si le jus est versé du côté de la cloison, la mousse résultant du processus d'extraction du jus sera retenue dans le récipient. Donc, le jus doit être versé lentement et prudemment.

Lorsque vous versez les dernières gouttes de jus, il est possible que la mousse soit versée également.

Entretien et nettoyage en général

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- **Veillez noter :** le filtre-râpeur est doté de pointes acérées et le couteau intégré à la cheminée est extrêmement tranchant ; **pour éviter de vous blesser, maniez ces éléments avec d'infinies précautions.**
- N'utilisez aucune solution abrasive, détergent concentré ou brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de nettoyer le bloc moteur avec de l'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Le bloc moteur pourra être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- Le récipient à pulpe, le filtre-râpeur, le couvercle, pilon et récipient à jus avec la cloison peuvent être lavés à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux.
- Le filtre-râpeur doit être nettoyé après chaque utilisation à l'aide d'une brosse souple en nylon disponible dans le commerce. Ne pas nettoyer le filtre-râpeur avec un objet dur quelconque au risque de l'endommager et de le rendre

inutilisable.

- Certains fruit contiennent des substances qui peuvent altérer la couleur les éléments en plastique de l'appareil. Ce processus est inévitable à long terme mais peut être ralenti en lavant les éléments après chaque utilisation.
- Le nettoyage du récipient à pulpe est encore plus facile si vous y placez à l'intérieur un sac en plastique petit format avant utilisation.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Doorzichtige deksel
2. Pulpcontainer
3. Snoer met stekker
4. 3-standen schakelaar
5. Typeplaatje
6. Drijfjas
7. Veiligheidsschakelaar
8. Vultrechter
9. Stamper
10. Filter basis
11. Sapcontainer
12. Sapuitgang
13. Aandrijffunit
14. Zuignappen
15. Hoofd indicatie lampje
16. Filter en raspplaat inzet
17. Sluiting klemmen
18. Integraal snijdend mes in vulpijp

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Kinderen realiseren zich vaak niet het

gevaar verbonden aan het gebruik van elektrische apparatuur. Houd daarom kinderen uit de buurt van dergelijke apparatuur.

- Wanneer het in bedrijf is het apparaat niet onbeheerd laten.
- Gebruik altijd de stamper om de ingrediënten in de vultrechter te stoppen. Gebruik nooit je handen.
- Het hoofd indicatie lampje zal aanblijven zolang het apparaat aangesloten op het stroomnet.
- **Wanneer men het apparaat uitschakeld moet men altijd wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men de deksel opent.**
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met een hete ondergrond of andere hittebronnen.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf. Laat het snoer nooit los hangen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer het draaiende filter en raspplaat inzet vertonen zichtbare schade.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Bruikzame informatie

- Om stevig te plaatsen, bevelen wij aan dat men het apparaat zachtjes aandrukt op het werkoppervlak voordat men het gebruikt, dit zal ervoor zorgen dat de zuignappen zich goed op het oppervlak vastzetten.
- Dit apparaat maakt het mogelijk om natuurlijke en vitamienrijke sappen uit fruit en groenten te verwijderen.
- Om de hoogste hoeveelheid vitaminen te houden moet men het sap vers drinken, meteen na het verwijderen.
Om het te bewaren moet men het sap in een afgesloten container in de ijskast zetten.
- Gebruik van een glazen of plastic container is aanbevolen. Metalen containers kunnen de smaak beïnvloeden.
- Na het schoonmaken, snij het fruit of de groenten zodat het in de vultrechter past. Voordat men sap van fruit of groenten met stenen perst, moet men eerst de stenen verwijderen om schade aan het apparaat te voorkomen; bovendien zal het verwijderen van het klokhuis de hoeveelheid uitgerperst sap verhogen.
- Het volgende fruit en groenten zijn niet geschikt voor verwijderen van sap: vijgen, druiven, avocados, aubergines, frambozen, zwarte bessen, krenten, rabarber, bramen, veenbessen, beetwortel enz.
- Tomaten moeten licht ingesneden worden met een mes voordat men deze uitperst.
- Bananen moeten alleen bijgevoegt worden voor de smaak, daar deze weinig of geen sap bevatten.

Gebruik voor korte tijd

Dit apparaat is alleen ontworpen voor korte gebruikstijd, d.w.z. men moet het niet langer gebruiken dan periodes van 1 minuut. Schakel het apparaat hierna uit en laat het afkoelen voor 1 minuut voordat men het weer aanzet.

Voor het eerste gebruik

- Wanneer men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet het eerst schoongemaakt worden zoals wordt omschreven in de sectie "*Algemeen onderhoud en schoonmaken*".

Schakelaar

Het apparaat is uitgerust met een 3-standen schakelaar.

0 apparaat uitgeschakeld

1 langzaam sap uitpersen

2 snel sap uitpersen

Wij bevelen aan dat men begint met langzame stand en dan overschakeld naar de snellere stand wanneer dat nodig is.

Gebruik

- Plaats de filter basis op de aandrijffunit. Zorg dat de drie aangegeven locatiepunten op de filter basis overeenkomen met de drie gaten in de aandrijffunit.
- Pas de filter en de rasplaat inzet in de filter basis, druk de inzet naar beneden totdat het vast klikt. Het is belangrijk dat de filter goed vast zit; anders, wanneer het niet juist op de drijfjas is aangesloten, kan zich schade voordoen tijdens gebruik. Controleer dat de inzet juist en goed geplaatst is door de filter en de rasplaat met de hand langzaam rechtsonder te draaien; als men het makkelijk kan draaien, is het juist geplaatst.
- Plaats de doorzichtige deksel op de filter basis en gebruik de twee sluitingsklemmen om de deksel vast te zetten op de basis; dit zal de veiligheidsschakelaar activeren.
- Plaats de sapcontainer direct onder de sapuitgang.
- Plaats de pulpcontainer onder de pulpluitgang.
- Stop de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar in de gewenste stand.
- Gebruik de stamper om de fruit en groenten zachtjes aan te drukken terwijl

het apparaat draait. Te hard drukken kan beschadigingen veroorzaken aan de motor of de rasplaat.

- Wanneer men sap verwijderd van grote hoeveelheden fruit of groenten moet men de pulpcontainer en de sapcontainer regelmatig leegmaken.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Sapcontainer

De sapcontainer bevat een verwijderbaar schuim scherm. Wanneer het sap van deze zijde van het scherm gegeten wordt, zal het schuim veroorzaakt door het uitpersen van het sap, achterblijven in de container. Het sap moet daarom langzaam en voorzichtig gegeten worden.

Wanneer men achtergebleven sap uit de container wil gieten, is het mogelijk dat het schuim er ook uitgegoten wordt.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- **Let op:** de filter en de rasp inzet hebben scherpe uitsteeksels, en het integrerende mes in de vultrechter is zeer scherp; **pas vooral op wanneer men deze onderdelen hanteert.**
- Gebruik nooit schuurmiddel, bijtende stoffen of harde borstels voor het schoonmaken.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak de aandrijfunite nooit schoon met water en dompel deze nooit onder.
 - De aandrijfunite mag schoongeveegt worden met een pluisvrije vochtige doek.
 - De pulpcontainer, filter en rasplaat inzet, deksel, stamper en de sapcontainer met het schuim scherm kunnen schoongemaakt worden met warm water en zachte schoonmaakmiddel.
 - De filter en de rasplaat inzet moeten na ieder gebruik schoongemaakt worden, met gebruik van een zachte, nylon

borstel welke commercieel beschikbaar is. Maak de inzet niet schoon met harde voorwerpen anders kan het onbruikbaar worden.

- Sommige fruit en groenten soorten bevatten stoffen welke verkleuring aan plastic onderdelen van het apparaat kunnen veroorzaken. Dit proces kan niet voorkomen worden over de lange duur, maar dit kan men verminderen door de onderdelen na gebruik onmiddellijk schoon te maken.
- Schoonmaken van de pulpcontainer kan men gemakkelijk door een kleine afval zak in de container te plaatsen voor gebruik.

Weggoeien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitsloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.